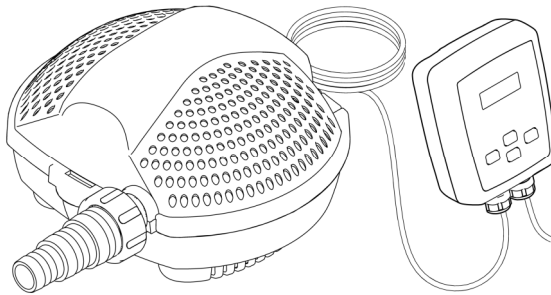


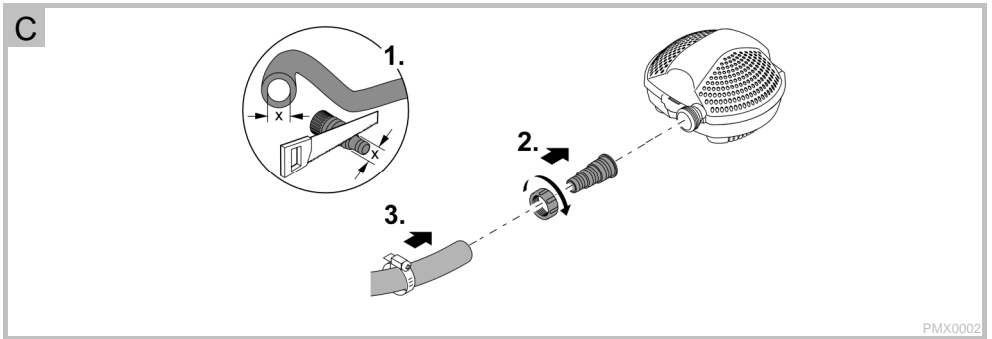
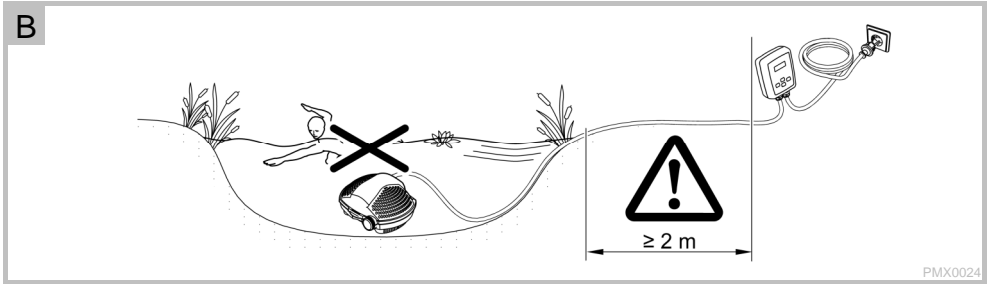
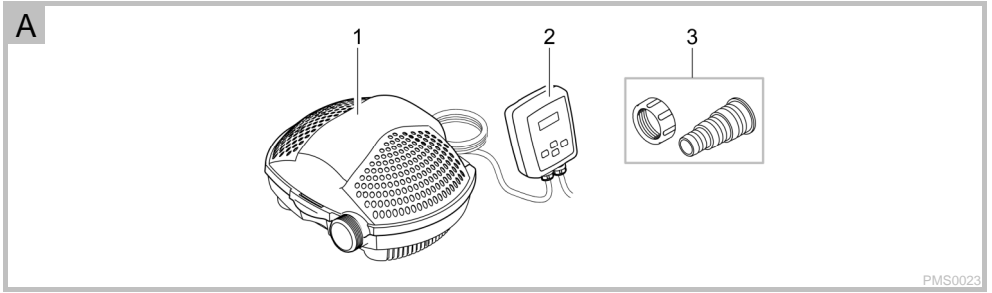


PondoMax Eco

8500 C / 11500 C / 17500 C

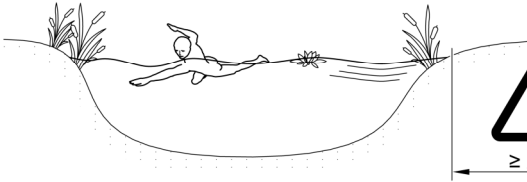
Operating instructions



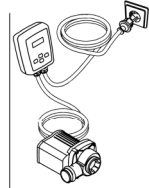




D

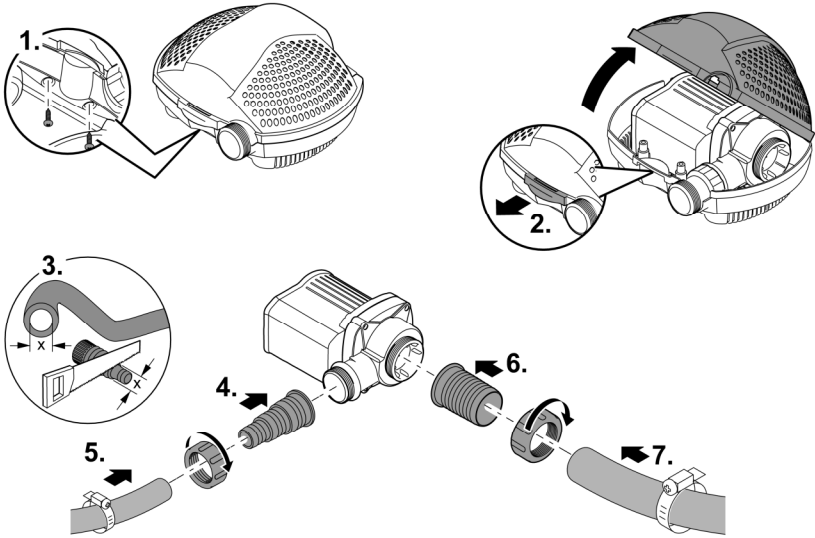


≥ 2 m



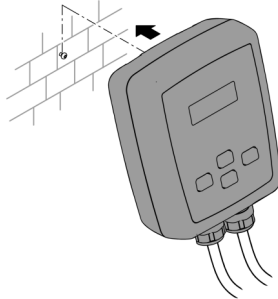
PMX0026

E

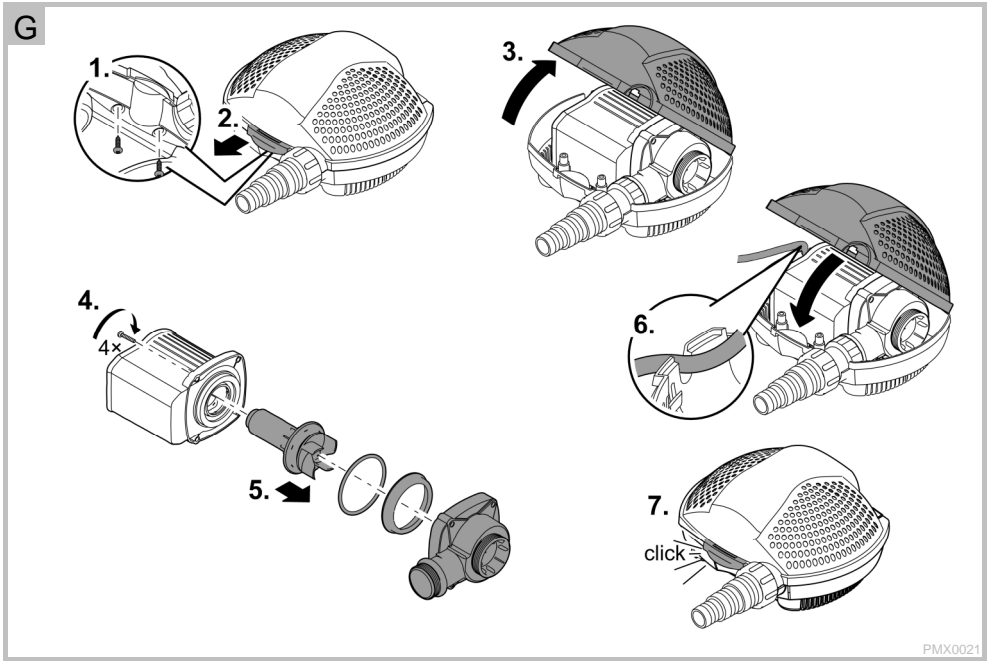


PMX0027

F



PMX0025



Translation of the original Operating Instructions

WARNING

- This unit can be used by children aged 8 and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed on how to use the unit in a safe way and they understand the hazards involved.
- Do not allow children to play with the unit.
- Only allow children to carry out cleaning and user maintenance under supervision.
- Ensure that the unit is fused for a rated fault current of max. 30 mA by means of a fault current protection device.
- Only connect the unit if the electrical data of the unit and the power supply correspond. The unit data is to be found on the unit type plate, on the packaging or in this manual.
- Possible death or severe injury from electrocution! Before reaching into the water, disconnect all electrical units in the water from the mains.
- Only operate the unit if no persons are in the water.
- Do not use the unit if electrical cables or housings are damaged.
- A damaged connection cable cannot be replaced. Dispose of the unit.

Information about these operating instructions

You made a good choice with the purchase of this product **PondoMax Eco 8500 C / 11500 C / 17500 C**.

Prior to commissioning the unit, please read the instructions of use carefully and fully familiarise yourself with the unit. Ensure that all work on and with this unit is only carried out in accordance with these instructions.

Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit.

Keep these instructions in a safe place! Please also hand over the instructions when passing the unit on to a new owner.

Safety information

Correct electrical installation

- Electrical installations must meet the national regulations and may only be carried out by a qualified electrician.
- A person is regarded as a qualified electrician if, due to his/her vocational education, knowledge and experience, he or she is capable of and authorised to judge and carry out the work commissioned to him/her. This also includes the recognition of possible hazards and the adherence to the pertinent regional and national standards, rules and regulations.
- For your own safety, please consult a qualified electrician.
- Extension cables and power distributors (e.g. outlet strips) must be suitable for outdoor use (splash-proof).
- Protect the plug connection from moisture.
- Only connect the unit to a correctly fitted socket.

Safe operation

- The impeller unit in the pump contains a magnet with a strong magnetic field that may affect the operation of pace-makers or implantable cardioverter defibrillators (ICDs). Always keep magnets at least 0.2 m away from implanted devices.
- Never carry or pull the unit by the electrical cable.
- Route cables such that they are protected from damage and do not present a tripping hazard.
- Never carry out technical changes to the unit.
- Only carry out work on the unit that is described in this manual. If problems cannot be overcome, please contact an authorised customer service point or, if in doubt, the manufacturer.
- Only use original spare parts and accessories for the unit.

Product Description

Overview

<input type="checkbox"/> A	Description
1	Filter housing with filter pump
2	Controller for regulating the filter pump power
3	Stepped hose adapter with union nut

Intended use

Only use the product described in this manual as follows:

- For pumping normal pond water for filter systems, waterfall systems and water course systems.
- Operate in accordance with instructions.

The following restrictions apply to the unit:

- Do not use in swimming ponds.
- Never use the unit with fluids other than water.
- Never run the unit without water.
- Do not use in conjunction with chemicals, foodstuff, easily flammable or explosive substances.
- Do not use for commercial or industrial purposes.
- Do not connect to the domestic water supply.

Installation and connection

B



WARNING

Severe injuries or death due to operation of this unit in a swimming pond. Defective electrical components will electrify the water with dangerous electrical voltage.

- Never use the unit in bodies of water that can be entered (swimming ponds, swimming pools, etc.).
- Install the controller with a distance of at least 2 m from the water.
- Install electrical components (sockets, cables, etc.) with a voltage of $U > 12 \text{ V AC}$ or $U > 30 \text{ V DC}$ at a distance of at least 2 m from the water.

Submerged installation of the pump

- Only install the unit below water level.

Place the unit horizontally on the ground ensuring its stable position.

- Protect the controller from direct sunlight.

How to proceed:

C

1. Shorten the stepped hose adapter to the diameter of the hose used if necessary.
 - This reduces pressure losses.
2. Screw the stepped hose adapter including the union nut to the outlet.
 - Align the stepped hose adapter prior to tightening the union nut.
3. Slip the hose clip over the hose, fit the hose onto the hose connector and secure with the hose clip.

Dry installation of the pump

D

- Swimming pond or pool that may be accessed by people.
 - Install the unit at least 2 m away from the water.
- Protect the pump from direct sunlight.
- Protect the controller from direct sunlight.

How to proceed:

E

1. Remove screws.
 - The screws are used as transport protection and not required for operation.
2. Actuate the engagement hook and fold up the strainer top casing. Then remove the pump.
3. Shorten the stepped hose adapter to the diameter of the hose used if necessary.
 - This reduces pressure losses.
4. Screw the stepped hose adapter including sealing ring onto the inlet.
5. Slip the hose clip over the hose, fit the hose onto the hose connector and secure with the hose clip.
6. Screw the stepped hose adapter including union nut and sealing ring to the outlet.
7. Slip the hose clip over the hose, fit the hose onto the hose connector and secure with the hose clip.

Mounting the controller to the wall

How to proceed:

F

1. Screw a suitable screw into the wall.
2. Position the controller on the screw.
 - Ensure that the head of the screw is positioned in the hanger on the rear of the controller.

Commissioning/start-up



NOTE

The unit will be destroyed if it is operated with a dimmer. It contains sensitive electrical components.

- Do not connect the unit to a dimmable power supply.

Switching on

First connect the controller to the mains supply, then switch on the pump at the controller.

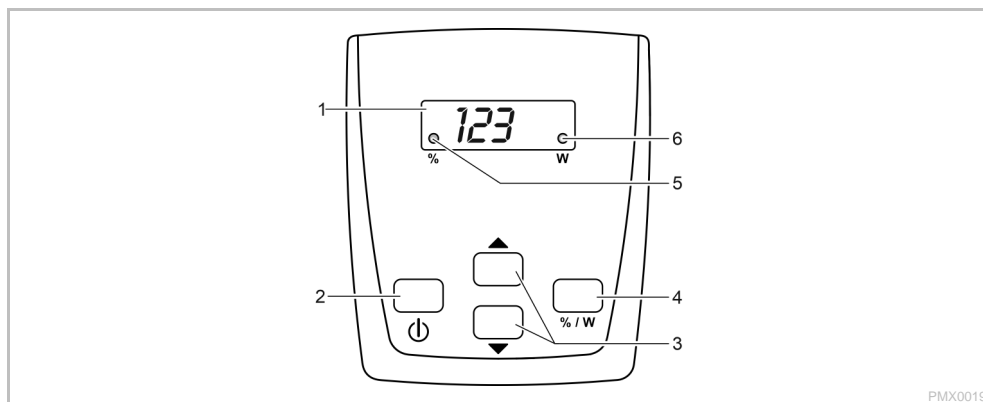
Switching off

Switch the pump off at the controller.

- Disconnect the controller from the mains before performing any work on the unit.

Operation

Controller overview



PMX0019

Description


- 1 Four-digit display
- 2 "On/Off" button
- 3 Arrow keys
- 4 "% / W" key
- 5 ○ %
- 6 ○ W

Function



- Display of power in percent (%) or watt (W)
 - Display of the error code in the event of an error
- For switching the pump on or off
- Increase or decrease power
- Toggle display between power values in percent (%) or watt (W)
- LED lights up when the display shows the power values in percent (%)
- LED lights up when the display shows the power values in watt (W)

Operating functions


Switching the pump on/off

Proceed as follows	Information
	Press the button briefly to turn the pump on or off. When the pump is switched off, the display shows "OFF".

Increasing/decreasing power

Proceed as follows	Information
 	Press the desired button several times or press and hold it to change the power. When a button is pressed, the display automatically shows the power values in percent(%). <ul style="list-style-type: none"> Adjustable range: 1 % ... 100 % Increment: 1 % The adjusted value is immediately adopted. After 15 s without operation, the controller automatically switches to the "W" display.

Displaying the current power value

Proceed as follows	Information
	Briefly press the button to toggle the display. Display "W" <ul style="list-style-type: none"> Shows the current pump power value in watt <ul style="list-style-type: none"> Tolerance: $\pm 5\%$ of the max. power consumption. Display "%" <ul style="list-style-type: none"> Shows the current pump power value as a percentage. <ul style="list-style-type: none"> Display range: 1 to 100 After 15 s without operation, the controller automatically switches to the "W" display.

Malfunction remedy

Troubleshooting overview

Malfunction	Cause	Remedy
Pump does not start	No mains voltage	<ul style="list-style-type: none"> Check the mains voltage. Check supply lines.
	Pump not switched on	Switch the pump on at the controller
Pump does not transport fluid	Filter housing clogged	Clean strainer casings
	Excessively soiled water	Clean the pump. The pump automatically switches on again once the motor has cooled down.
	Pump is set too low	Increase the rotation speed of the pump at the controller
	The impeller unit is blocked	Disconnect the power supply and remove obstacle. Then switch the pump on again.
Insufficient delivered quantity	Filter housing clogged	Clean strainer casings
	Excessive loss in the supply lines	<ul style="list-style-type: none"> Select larger hose diameter Adjust stepped hose adapter to hose diameter Reduce hose length to minimum necessary Avoid unnecessary connection elements
	Pump is set too low	Increase the rotation speed of the pump at the controller
Pump switches off after operating briefly	Excessively soiled water	Clean the pump. The pump automatically switches on again once the motor has cooled down.
	The impeller unit is blocked	Disconnect the power supply and remove obstacle. Then switch the pump on again.
	Pump has run dry.	Flood the pump. Fully submerge the pump for operation in the pond.

Error messages

The error message automatically disappears after the error has been corrected.

Error message	Cause	Remedy
E-1	Missing connection to pump, cable break	Pull power plug, wait for approx. 10 s. Then switch the pump on again. <ul style="list-style-type: none"> If the error message is still displayed, there is a cable break. Take the pump to a specialist retailer for repair or send it to PiG.
E-3	Excess temperature	<ul style="list-style-type: none"> Check that impeller unit moves freely If the impeller unit is sluggish, the pump is requiring too much power The ambient temperature is too high
E-4	Overcurrent	<ul style="list-style-type: none"> Check that impeller unit moves freely If the impeller unit is sluggish, the pump is requiring too much power
E-5	Pump blocked	Check pump and remove obstacle
E-6	Pump has run dry	<ul style="list-style-type: none"> Submerge pump in water For dry installation ensure adequate water supply
E-7	Overvoltage	<ul style="list-style-type: none"> Connect the pump to the correct mains voltage The unit is not suitable for use with the existing mains voltage range
E-8	Undervoltage	<ul style="list-style-type: none"> Keep extension cable to the pump as short as possible. <ul style="list-style-type: none"> The voltage to the pump is too low due to the voltage drop in long cables. Use extension cable to the pump with greater conductor cross-section <ul style="list-style-type: none"> The voltage to the pump is too low due to the voltage drop in cables with too small of a conductor cross-section.

Maintenance and cleaning

Cleaning the device



TIP

Recommendation regarding cleaning:

- Clean the unit as required but at least twice a year.
- When cleaning the pump, pay particular attention to the cleaning of the impeller unit and pump housing.

- In the event of the filter housing capacity reducing, clean the unit under running water using a brush.
- Do not use cleaning agents or chemical solutions.
- Recommended cleaning agent for removing stubborn limescale deposits:
 - Vinegar- and chlorine-free household cleaning agent.
- After cleaning, thoroughly rinse all parts in clean water.

Cleaning/replacing the impeller unit

How to proceed:

G

- Remove screws.
 - The screws are used as transport protection and not required for operation.
- Actuate the engagement hook and fold up the strainer top casing.
- Remove pump.
- Remove screws.
- Remove the pump housing including its holding ring, sealing and impeller unit.
 - Clean all components under running water using a soft brush, replace damage parts.
- Reassemble the unit in the reverse order.
 - Place the pump cable into the cable opening of the bottom strainer casing such that the cable will not be crushed when closing the filter housing.

Storage/winter protection

The unit is not frost-proof and has to be removed and put into storage if minus temperatures are expected.

How to correctly store the unit:

- Thoroughly clean the unit, check it for damage and replace any damaged parts.
- Protect electrical connections from moisture and dirt.
- Store the pump submerged and in a frost-free environment.
- Protect open plug connections from moisture and dirt.

Wear parts

- Impeller unit

Disposal



NOTE

Do not dispose of this unit with domestic waste.

- Render the unit unusable beforehand by cutting the cables and dispose of the unit via the return system provided for this purpose.







Guarantee conditions

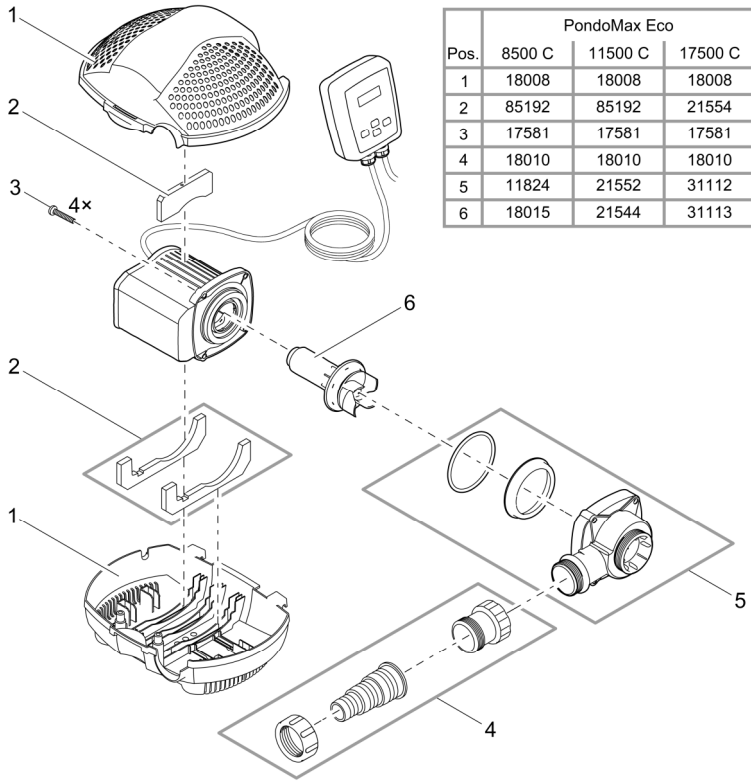
PfG grants a 3 year guarantee from the date of sale on proven material and manufacturing faults. Wear parts such as bulbs etc. are exempted from the guarantee. Prerequisite for our guarantee is the presentation of the purchase receipt. Our guarantee will become null and void if the unit is misused, electrically or mechanically damaged by inappropriate use and improper repair by non-authorized workshops. Repairs are reserved for workshops authorised by PfG or by PfG itself. In the case of warranty claims, please return the defective unit or part freight paid to PfG together with a description of the fault and the purchase receipt. PfG reserves the right to invoice repair costs. PfG is not liable for transport damage. Any damage must be claimed against the carrier. Further claims of whatever type, especially consequential damage, are excluded. This guarantee does not affect the final customer's claims against the dealer.

DE	Typ	Anschlussspannung	Max. Leistungsaufnahme	Max Förderleistung	Max. Förderhöhe	Max. Tauchtiefe Pumpe	Filterzulauffläche	Max. Korngröße, Grobschmutz
EN	Type	Mains voltage	Max. power consumption	Max. flow rate	Max. pump height	Max. pump immersion depth	Filter supply surface area	Max. particle size, coarse dirt particles
FR	Type	Tension de raccordement	Puissance max. absorbée	Capacité de refoulement max.	Hauteur de refoulement max.	Profondeur d'immersion max. de la pompe	Surface d'entrée du filtre	Diamètre des grains maxi., impuretés grossières
NL	Type	Aansluitspanning	Maximaal opgenomen vermogen	Max. capaciteit	Max. toevoerhoogte	Max. dompeldiepte pomp	Filterinlaatoppervlak	Max. korrelgrootte, grof vuil
ES	Tipo	Tensión de conexión	Consumo de potencia máximo	Capacidad de bombeo máx.	Altura de bombeo máxima	Profundidad de inmersión máxima bomba	Superficie de entrada del filtro	Tamaño de grano máx., suciedad gruesa
PT	Tipo	Tensão de conexão	Consumo máx. de energia	Capacidade máxima bomba	Altura de elevação máxima	Profundidade máx. de imersão bomba	Área de entrada do filtro	Tamanho máx. do grão, sujidade grossa
IT	Tipo	Tensione di attacco	Potenza assorbita max.	Portata max.	Prevalenza max.	Max. profondità d'immersione pompa	Superficie di ingresso del filtro	Dimensione max. particelle, sporco grossolano
DA	Type	Tilslutningsspænding	Maks. ydelse	Maksimal transportkapacitet	Maks. transporthøjde	Pumpens maksimale nedsænkingsdybde	Filtertilføbsflade	Maks. partikelstørrelse, groft smuss
NO	Type	Nettspenning	Maks. effektopptak	Maks. kapasitet	Maks. tilføringshøyde	Maks. dykkedybde pumpe	Filtertilførselsflate	Maks. partikkelstørrelse, grov smuss
SV	Typ	Anslutningsspänning	Max. effektförbrukning	Max. utgång	Max. matningshöjd	Max. nedsänkingsdjup pump	Yta för filtergång	Max. korstorlek, grov smuts
FI	Tyyppi	Verkköjännite	Maks. tehontarve	Suurin pumpun kapasiteetti	Suurin pumpauskorkeus	Pumpun enimmäissyvyys	Suodattimen ottopinta	Suurin raekoko, karkea lika
HU	Típus	Csatlakoztatási feszültség	Max. teljesítményfelvétel	Max. szállítási teljesítmény	Max. szállítási magasság	Szivattyú max. merülési mélysége	Szűrő beömlési felület	Max. szemcseméret, durva szennyeződés
PL	Typ	Napięcie przyłączeniowe	Maks. pobór mocy	Maks. wydajność pompowania	Max. wysokość pompowania	Maks. głębokość zanurzenia pompy	Powierzchnia dopływu filtra	Max. wielkość uziarnienia, duże zanieczyszczenia
CS	Typ	Připojovací napětí	Max. příkon	Max. čerpací výkon	Max. čerpací výška	Max. hloubka ponoření čerpadla	Plocha vstupního filtru	Max. velikost zrna, hrubé nečistoty
SK	Typ	Napájacie napätie	Max. veľkosť uziarnenia, duže zaniečysztenia	Max. výkon čerpadla	Max. dopravná výška	Max. hĺbka ponorenia čerpadla	Prívodná plocha filtra	Max. veľkosť zrna, hrubé nečistoty
SL	Tip	Priključna napetost	Maks. vhodni učinek	Maks. črpanje	Najv. višina črpanja	Maks. potopna globina črpalke	Dotočna površina filtra	Najv. velikost zrn, groba umazanija
HR	Tip	Priključni napon	Maks. primljena snaga	Maks. protok	Maks. visina potiskivanja	Maks. dubina uranjanja pumpe	Ulazna površina filtra	Maks. veličina zrna, gruba prijavština
RO	Tip	Tensiune de conexiune	Consum max. de energie	Debitul max. de pompare	Înălțime max. de pompare	Adâncimea max. de scufundare a pompei	Suprafață de admisie a filtrului	Dimensiune maximă a granulației, murdărie grosieră
BG	Тип	Напрежение в точката на свързване	Максимална консумация на енергия	Макс. мощност на изпомпване	Максимална височина на изпомпване	Макс. дълбочина на потапяне на помпата	Подаваща площ на филтъра	Макс. зърнометрия, едри замърсявания
UK	Тип	Напруга мережі живлення	Макс. споживана потужність	Макс. потужність подачі	Макс. висота подачі	Макс. глибина занурення насоса	Підвідна площа фільтра	Макс. розмір частинок, грубий бруд
RU	Тип	Напряжение питающей сети	Макс. потребляемая мощность	Макс. объем подачи	Макс. высота подачи	Макс. глубина погружения насоса	Площадь фильтра на стороне подачи	Макс. размер частиц грязи
Pon-doMax Eco	8500 C	AC 220 ... 240 V, 50 Hz	70 W	8300 l/h	4.5 m	4 m	810 cm ²	8 mm
	11500 C		100 W	10300 l/h	4.6 m	4 m	810 cm ²	8 mm
	17500 C		175 W	17300 l/h	4.7 m	4 m	810 cm ²	8 mm

DE	Typ	Wassertempera- tur	Anschluss Druckseite	Anschluss Saugseite	Anschluss Schlauch	Länge Netzanschlussleitung Control- ler	Länge Anschlussleitung Pumpe	Abmessungen	Gewicht mit Control- ler
EN	Type	Water tempera- ture	Connection discharge port	Connection inlet port	Connection hose	Length of mains cable to controller	Length of mains cable to pump	Dimensions	Weight with control- ler
FR	Type	Température de l'eau	Prise côté refoulement	Prise côté aspiration	Prise tuyau	Longueur du raccordement au réseau du contrôleur	Longueur du raccordement au réseau de la pompe	Dimensions	Poids avec contrôleur
NL	Type	Watertempera- tuur	Aansluiting drukzijde	Aansluiting zuigzijde	Aansluiting slang	Lengte netsnoer controller	Lengte aansluitsnoer pomp	Afmetingen	Gewicht met control- ler
ES	Tipo	Temperatura del agua	Conexión lado de presión	Conexión lado de aspiración	Conexión manguera	Longitud línea de conexión de red controlador	Longitud línea de conexión bomba	Dimensiones	Peso con controla- dor
PT	Tipo	Temperatura da água	Ligação lado de pressão	Ligação lado de sucção	Ligação mangu- eira	Comprimento do cabo de alimenta- ção do controlador	Comprimento do cabo de li- gação da bomba	Dimensões	Peso com controla- dor
IT	Tipo	Temperatura dell'acqua	Attacco lato mandata	Attacco lato aspirazione	Attacco tubo flessibile	Lunghezza linea di collegamento alla rete controller	Lunghezza linea di collega- mento alla rete pompa	Dimensioni	Peso con controller
DA	Type	Vandtemperatu- ren	Tilslutning trykside	Tilslutning sugeside	Tilslutning slange	Længde på tilslutningsledning til controller	Længde på tilslutningsled- ning til pumpe	Dimensioner	Vægt med control- ler
NO	Type	Vanntemperatur	Tilkobling trykkside	Tilkobling sugeside	Tilkobling slange	Strømledningslengde kontrollenhet	Tilkoblingsledningslengde pumpe	Dimensjoner	Vekt med kontrol- lenhet
SV	Typ	Vattentemperatur	Anslutning trykksida	Anslutning sugside	Anslutning slang	Längd nätanslutningsledning styren- het	Längd anslutningsledning pump	Mått	Vikt med styrenhet
FI	Tyyppi	Veden lämpötila	Liitäntä painepuoli	Liitäntä imupuoli	Liitäntä letku	Säätitimen verkkoiliitäntäjohdon pituus	Pumpun liitäntäjohdon pituus	Mitat	Paino säätimellä
HU	Típus	Vízhőmérséklet	Csatlakozó nyomóoldal	Csatlakozó szívóoldal	Csatlakozó tömlő	Hálózati csatlakozóvezeték hossza, vezérlő	Csatlakozóvezeték hossza, szivattyú	Méretek	Súly vezérlővel
PL	Typ	Temperatura wody	Przylącze strona ciśnienia	Przylącze strona ssania	Przylącze wąż	Długość przewodu sieciowego sterownika	Długość kabla przyłączenio- wego pompy	Wymiary	Masa wraz ze sterownikiem
CS	Typ	Teplota vody	Přípojka výtlačná strana	Přípojka strana sání	Přípojka hadice	Délka přípojovacího síťového kabelu ovládače	Délka přívodního kabelu čer- padla	Rozměry	Hmotnost s ovladačem
SK	Typ	Teplota vody	Přípojka tlaková strana	Přípojka sacia strana	Přípojka hadica	Dĺžka sieťového prípojného vedenia ovládača	Dĺžka prípojného vedenia čerpáďa	Rozmery	Hmotnosť s ovládačom
SL	Tip	Temperatura vode	Priključek tlačna stran	Priključek sesalna stran	Priključek cev	Dolžina napajalnega kabla krmilnika	Dolžina priključnega voda črpalke	Dimenzije	Teža s krmilnikom
HR	Tip	Temperatura vode	Priključak tlačna strana	Priključak usisna strana	Priključak crijevo	Duljina električnog kabla upravljača	Duljina električnog kabla pumpe	Dimenzije	Težina s uprav- ljačem
RO	Tip	Temperatura apei	Racord parte de presiune	Racord parte de aspira- ție	Racord furtun	Lungime cablu de conectare controller	Lungime cablu conexiune pompa	Dimensiuni	Greutate cu control- ler
BG	Тип	Температурата на водата	Свързване Напорна страна	Свързване Всмукателна	Свързване Маркуч	Дължина на проводника за свързване към мрежата, контролер	Дължина на захранващия кабел, помпа	Размери	Тегло с контролер
UK	Тип	Температура води	З'єднання Сторона нагнітання	З'єднання Сторона всмокткування	З'єднання Шланг	Довжина кабелю контролера	Довжина з'єднувального кабелю насоса	Розміри	Вага з контролером
RU	Тип	Температура воды	Штуцер для под- соединения Напорная сторона	Штуцер для подсоединения Всасывающая	Штуцер для подсоединения Шланг	Длина сетевого кабеля для кон- троллера	Длина соединительного ка- беля для насоса	Габариты	Вес с контроллером
Pon- doMax Eco	8500 C	+4 ... +35 °C	G1½	G1½	25/32/38	2 m	8 m	235 mm x 280 mm x 150 mm	4.4 kg
	11500 C	+4 ... +35 °C	G1½	G1½	25/32/38	2 m	8 m		4.4 kg
	17500 C	+4 ... +35 °C	G1½	G2	25/32/38	2 m	8 m		4.9 kg

	IP68  4.0 m	IP44					
DE	Staubdicht. Wasserdicht bis 4 m Tiefe	Staubgeschützt. Geschützt gegen Spritzwasser	Bei Frost das Gerät deinstallieren	Mögliche Gefahren für Personen mit Herzschrittmachern!	Vor direkter Sonnen-einstrahlung schützen.	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Lesen Sie die Gebrauchsanleitung
EN	Dust tight. Submersible to 4 m depth.	Dust protected. Splash water protected	Remove the unit at temperatures below zero (centigrade).	Possible hazard for persons wearing pace makers!	Protect from direct sun radiation.	Do not dispose of together with household waste!	Read the operating instructions
FR	Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 4 m	Protection contre la poussière. Protection contre la projection d'eau	Retirer l'appareil en cas de gel	Dangers possibles pour des personnes ayant des stimulateurs cardiaques !	Protéger contre les rayons directs du soleil.	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Lire la notice d'emploi
NL	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 4 m	Stofvrij. Beschermd tegen spatwater	Bij vorst het apparaat deinstalleren	Mogelijke gevaren voor mensen met een pacemaker!	Beschermen tegen direct zonlicht.	Niet bij het normale huisvuil doen!	Lees de gebruiksaanwijzing
ES	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 4 m de profundidad	Protegido contra polvo. Protegido contra chorros de agua	Desinstale el equipo en caso de heladas	Posibles peligros para las personas con marcapasos.	Protéjase contra la radiación directa del sol.	¡No deseche el equipo en la basura doméstica!	Lea las instrucciones de uso
PT	À prova de pó. À prova de água até 4 m de profundidade.	Protegido contra pó. Protegido contra respingos de água	Em caso de geada, desinstalar o aparelho	Eventuais perigos para pessoas com pace-makers!	Proteger contra radiação solar directa.	Não deitar ao lixo doméstico!	Leia as instruções de utilização
IT	A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 4 m di profondità.	Proteetto contro la polvere. Protetto contro gli spruzzi d'acqua	In caso di gelo disinstallare l'apparecchio	Possibili pericoli per persone con pace-maker!	Proteggere contro i raggi solari diretti.	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Leggete le istruzioni d'uso!
DA	Støvtæt. Vandtæt ned til 4 m dybde	Støvbekyttet. Stønkvandsbekyttet	Afmonter apparatet ved frostvejr	Mulig fare for personer med pacemaker	Beskyt mod direkte sollys.	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald	Læs brugsanvisningen
NO	Støvtett. Vanntett ned til 4 m dyp	Støvbekyttet. Beskyttet mot vannsprut.	Ved frost, demonter apparatet	Kan være farlig for personer med pacemaker!	Beskytt mot direkte sollys.	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!	Les bruksanvisningen
SV	Dammtätt. Vattentätt till 4 m djup	Dammskyddad. Skyddad mot droppvatten	Demontera apparaten innan första frosten.	Möjlig risk för personer med pacemaker!	Skydda mot direkt solstrålning.	Får inte kastas i hushållsso-porna!	Läs igenom bruksanvisningen
FI	Pölytiivis. Vesitiivis 4 m syvyyteen asti.	Suojattu pölyltä. Suojattu tippuvedeltä.	Laitte purettava ennen pakka-sia	Mahdollinen vaara sydämen-tahdistinta käyttäville henkilöille!	Suojattava suoralta auringon-valolta.	Älä hävität laitetta tavallisen talousjätteen kanssa!	Lue käyttöohje
HU	Portómített. Vízálló 4 m-es mélységig	Porvédett. Fröccsvíz-védett	Fagy esetén a készüléket szerelje le	A készülék veszélyes lehet szívritmus-szabályozóval rendelkező személyekre!	Óvja közvetlen nap-sugárzástól.	A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!	Olvassa el a használati útmutatót
PL	Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 4 m głębokości.	Ochrona przed pyłem. Odporne na rozpryskującą się wodę	W razie mrozu zdeinstalować urządzenie	Możliwość wystąpienia zagrożenia dla osób ze stymulatorami	Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!	Przeczytać instrukcję użytkowania!
CS	Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 4 m	Chráněný proti prachu. Chráněný proti odšťrkující vodě	Při mrazu přístroj odinstalovat	Možná nebezpečí pro osoby s kardiostimulátory!	Chránit před přímým slunečním zářením.	Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!	Prečtěte Návod k použití!
SK	Prachotesný. Vodotesný do hlbyky 4 m	Chráněný proti prachu. Chráněný proti odstre-kujúcej vode	Pri mraze prístroj odinštalovať	Možné nebezpečenstvo pre osoby s kardiostimulátormi!	Chránit' pred priamym slnečným žiarením.	Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade!	Prečítajte si Návod na použitie
SL	Ne prepušča prahu. Vodotesno do globine 4 m.	Zaščiteno pred prahom. Zaščiteno pred škropljenjem	Ob zmrzali demontirajte nap-ravo.	Obstaja nevarnost za ljudi s srčnim spodbujevalnikom!	Zaščitite pred neposrednimi sončnimi žarki.	Ne zavrzite skupaj z gospo-dinjškimi odpadki!	Preberite navodila za uporabo!
HR	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 4 m dubine.	Zaštićeno od prašine. Zaštićeno od prskajuće vode	U slučaju mraza deinstalirajte uređaj.	Moguće opasnosti za nositelje elektrostimulatora!	Zaštite od izravnog sunčevog zračenja.	Nemojte ga bacati u običan kućni otpad!	Pročitajte upute za upotrebu!

	IP68 	IP44					
RO	Etanș la praf. Etanș la apă până la o adâncime de 4 m.	Protejat împotriva prafului. Protejat împotriva stropirii cu apă	Dezinstalați aparatul pe timp de îngheț	Posibile pericole pentru persoane cu by-pass cardiac !	Protejați împotriva razelor directe ale soarelui.	Nu aruncați în gunoii menajer !	Citiți instrucțiunile de utilizare !
BG	Защитено от прах. Водостойчив до дълбочина 4 м	Защитено от прах. Защитено от напръскване с вода	При ниски температури и опасност от замръзване деинсталирайте уреда	Възможен риск за хора с пейс-мейкъри!	Да се пази от слънчеви лъчи.	Не изхвърляйте заедно с обикновения домакински боклук!	Прочетете упътването
UK	Пилонепроникий. Водонепроникий до 4 м	Захищений від пилу і бризок води	Перед морозами пристрій необхідно демонтувати	Небезпека для осіб з кардіостимулятором	Пристрій повинен бути захищений від прямого сонячного випромінювання.	Не викидайте разом із побутовим сміттям!	Читайте інструкцію.
RU	Пыленепроницаемый, водонепроницаемый на глубине до 4 м	Пылезащищен. Защищен от водяных брызг	При наступлении морозов прибор демонтировать	Возможная опасность для лиц с кардиостимулятором!	Защищать от прямого воздействия солнечных лучей.	Не утилизировать вместе с домашним мусором!	Прочитайте инструкцию по использованию



PMX0020



PfG GmbH
 Tecklenburger Straße 161
 D - 48477 Hörstel
 Germany
www.pontec.com



84893/08-20